

S
781.16xb)-if

ANGLIJAS

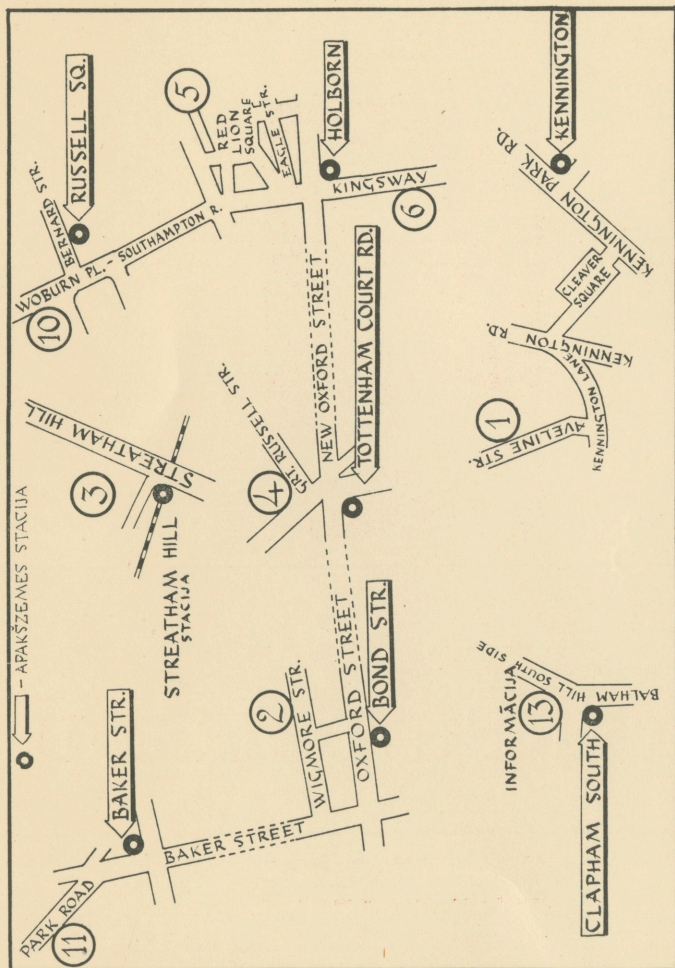


LATVIEŠU ^vDZIESMU

DIENAS

1951

565208

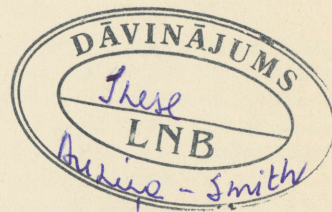
LATVIJAS
NACIONĀLĀ
BIBLIOTĒKA

- 1) Alford House club
2) Wigmore Hall
3) Locarno Hall
4) King George Hall

- 5) Conway Hall
6) Kingsway Hall
10) Royal Hotel
11) Rudolf Steiner Hall
13) Naktsmitnes



LATVIEŠU DZIESMU DIENAS
ANGLIJĀ
1951



Londonā
27., 28., 29. jūlijā

DARBS UN DZIESMA.

Ar svešām tautam tiekoties, man bieži jautā—kas ir latviešu dzīves ziņas galvenais princips. Uz to esmu atbildējis—darbs un dziesma.

Mēs esam darba tauta. Liktenis mūs nav lutinājis, un viss, ko esam paveikuši, iegūts sūrā darbā. To raksturo viens no mūsu tautas sakām-vārdiem—darbs saldinā maizi. Latviešu tauta nav uzskatījusi darbu par jaunu slogu, bet gan par lielu tikumisku vērtību, par mūsu dienšķās maizes saldinātāju. Maizes kumoss, kas nav nopelnīts vaiga sviedros, garšo rūkti.

Tā latvieši izprata dzīves jēgu.

Bet arī darbam vajadzīgs saldinājums un to latvietis atradis dziesmā, šai lielajā latviešu tautas vienotājā. Savā darbā un ikdienā latvietis ir individuālists, bet dziesma ir mūsu sabiedriskā vienotāja. No agrām pavasara dienām, kad pārnovada gani sasaucās pāri pakalniem un birstalām, latviešu dziesma ir bijusi mūsu tautas vienotāja. Jāņu naktī līgo skaņas dimdināja visus Latvijas mežus, visa latviešu tauta bija vienota šai liksmajā skaņā. Bet arī ikdienas darbā, kad apkūlibās kaimiņš kaimiņam nāca talkā, dziesma deva ritmu un garu. Gimenes godos, kristībās, kāzās un bērēs dziesma mūs vienoja par tautu, kam pašai sava īpatna dvēsele.

Mūsu lielākā bagātība, latviešu tautas dziesmu dižais pūrs radies visgrūtākajos laikos. Tas tādēļ, ka tīri instinktīvi latvietis saprata, ka dziesma viņam dod spēku, apziņu, ka cilvēks savās grūtībās nav viens, bet gan dzīvas tautas loceklis. Arī tagad pārdzīvojam grūtus laikus, tādēļ arī tagad veldzi savām skumjām, saldinājumu savam sūrajam darbam, stiprinājumu savā vientulībā meklēsim dziesmā.

Ir labi, ka šo dziesmu dienu rīkotāji tā uzsvēruši jaunu darbu atbalstīšanu un veicināšanu. Godalgas jauniem darbiem un veseli divi jaundarbu koncerti, viss tas ir silti apsveicams. Jo trimdā nedrīkstam deldēt tikai pagātnē sakrāto kapitalu, mums jāmeklē un jārada jaunas vērtības, ja gribam pastāvēt kā dzīva tauta. Mums šais grūtajos laikos jāseko tam piemēram, ko mūsu senči rādīja pagātnē, kad tie sakrāja gaudu pie gauda mūsu dziesmu pūrā. Ja paturēsim šo radošo gara svaigumu, tad pastāvēsim cauri visām vētrām, tad

Dievs svētīs Latviju!

Londonā, 1951.

Sūtnis Kārlis Zariņš

Rīcības komitejas loda priekšsēdis

Dziedam lai dzīvotu, - garā un patiesībā

Tautas dzied, kā puķes smaržo laukos un dārzos. Dziesmas izdziest gaisu apvārkšņos tikko dzimušas, jo mūzika ir tā māksla, kurā vistuvāk saskarās būtība ar nebūtību, dzīves sauciens ar nāves nopūtu—viņa ir visgaisīgākā no cilvēces skaistuma kulta veidiem, cilvēku tieksmes ietvert apskaidrotos un stilizētos pārdzīvojumos savas ātri pārejošās eksistences sakarību ar mūžību. Tai pašā laikā viņa ir viens no visraksturīgākām cilvēces "valodām", dziļi jo dziļi iesakņota tautu garā, kā tās prot atspoguļot savā izteiksmes spoguļi apkārtējās dzimtās zemes balsis un atbalsis.

Mūsu tautas dziesmas, ir teksta ir mūzikālajā ziņā, ir atņemtas laiku aizmāršībai un nebūtībai tādā vēstures posmā, kas sevišķi raksturīgs un bagāts ar mūzikālās attīstības praktisko un teorētisko daudzējādību. Un tā nu mūsu pašreizējo paaudžu priekšā paveras jo dažādu tradīciju un iespēju gamma. Mēs vēl dzimtajā Latvijas zemē varējām sadzirdēt—ja mums bija pieteikusi smalkas ausis—mūsu veco māmiņu īpatnējās, gadu simtos sirmās "tonkārtas", kas nav izspēlējamas ne uz kādām "labi noskaņotām klavierēm", un blakus mēs konstatējām mūsu treju paaudžu komponistu, pasaules lielajās skolās veidoto, simfonisko domāšanu—mēs tālāk ar pateicību pieņemam Cimzes tēva "Dziemu rotas" dāvanu, bet tai pašā laikā jūtam un zinām, ka daudzās viņa "saldās" harmonijas vācu garā nav mūsējās un ka viņa polkas, valcera un maršu takšū ritms ne tuvu neatbilst mūsu seno tautas dziesmu ritmikas daudzējādībai, kā to savus laikus piem. jau rādījuši Alfr. Kalniņš un E. Melngailis. Kādi tad nu bagāti un atbildīgi meklēšanu un radīšanu apvārkšņi atveras mūsu skaņu meistariem! Un kādus cienījamus sasniegumus tie spējuši veikt no A. Jurjana—J. Vitola paaudzes laikiem līdz mūsu dienām.

Lieki runāt par mūsu tautas dziesmu tekstu nozīmi un svaru mūsu tautas raibajos un grūtajos dzīves posmos,—mēs taču arī zinām, nemaz nerunājot par ikdienas pieredzi, jau no pirmās mūsu tautas dziesmas definīcijas kādā latīņu tekstā 17. g.s. sākumā (D. Fabritius), ka mūsu daiņu teksts no melodijas nav bijis šķirams. No šūpuļa, cauri dzīves likstām, līdz kapa malai mūs pavada mūsu daiņu rindiņas un panti, kā smalki slīpētā sopogulī staroti dzimtās zemes skati, mūsu tautas rakstura zīmējumi, mūsu morāliskās stājas atmiņdzējumi. Tie mūs pacilā un saista, tie mūs—strīdīgos latviešus—vieno un izceļ citu svešu ļaužu vidū, tie mums dod apziņu, ka esam sevi īpatnēji, ka spējam iet, lai reizēm cik smagi, savu ceļu kā to staigājusi mūsu tauta daudzus jo daudzus gadu simtus svešu ļaužu vidū, kas velti bija iedomājušies pārāki būt un mūs garīgi kalpināt.

Mūsu dziedātājas tautas balss lielajā pasaules simfonijā nav skaļa un trokšņaina, tā nedārd un nebrēc, tā neuzbāžas ar saviem lētajiem un "lipīgajiem" efektiem, viņa ir smalkjūtīgi atturīga un savādas iekšējas apskaidrotības, pat gaviļu pilna. Kad viņas īsti dzima, mūsu dainas, mēs vēl neprotam pateikt, tikai to gan jau iedomājamiem apgalvot, ka mūsu īpatnības arī šai ziņā noteikti atšķiras no plašā austrumu kontinenta estētiskās radīšanas, jādōmā, jau no tiem laikiem, kad mūsu, un vispārīgi baltu tautu robežas, austrumu virzienā stiepās daudz tālāk uz austrumiem nekā šobrīd, kad mūsu tālie senči, lauздami sev ceļu ziemeļu-vakaru virzienā, nesa projām savus penātus (mājas dievus) no "purva uz jūru", kā rakstīja kāds valodnieks apm. pussimts gadus atpakaļ. Šī mūsu tautas balss, kādu mēs to pazīstam no mūsu daiņu un tautas melodiju krājumiem, ir galvenām kārtām latviešu sievītes balss,—kāds vērotājs ārzemnieks apm. 150 gadus atpakaļ tās nosaucis par savas tautas dzejniecēm—, kas ar savu silto mājīgumu apgāro mūsu daiņu gandrīz vai neizskaitāmās rindas. Mēs zinām, ka dažām baltu ciltīm (piem. jatvingiem) ir bijuši arī ēpiski dziedājumi. Varam iedomāties, ka tos mums atņēmuši mūsu citu rokām taisītā un rakstītā vēsture. Lai nu kā, bet mūžam skaidra un svēta ir patiesība, ka mūsu līriskās dainas ir kā ziediem kaisīts mūsu vēstures ceļš, un ka svešiem vērotājiem, jau vairākus gadu simtus notāļ ir ko brīnīties par šo daiņu piemilgo dabu un par mūs mūsu tautas neizmēlamo improvizēšanas mākslu. Un reiz tā, vai mums ir jābrīnās, ka tik daudz skaistu dāvanu labās fējas ir varējušas ielikt mūsu skaņu meistarū šūpuļos? To meistarū, kas lai cik gudri skoloti mūzikas zinību gudrībās, arī pašreiz nekad neaizmirst uzmanīgi klausīties tālu vēju nestajās skaņās, kas nāk no dzimtenes lejām un pakalniem, birzēm un norām.

Un tā nu mēs, latvieši, izdzenāti kā irbes bērni visā plašajā pasaulē, dziedam—kas esam atklīduši britu zemē—šai milzīgajā pasaules pilsētā. Dziedam vispirmā kārtā paši sev, lai no jauna apliecinātu savu uzticību savas tautas labākām tradīcijām, uzticību un godbijību. Dziedam, lai zinātu, ka esam spējuši vairot mums piešķirto garīgo "pūru"—pat visgrūtākos dzīves apstākļos—, jaunu prasību un jaunas pieejas gaismā. Dziedam mēs arī svešiem ļaudīm, kas šajos negantajos laikos nav aizmirsuši cienīt un vērtēt citu cilvēku labos nodomus un sasniegumus, un kam patīk pastaigāties Dieva skanīgajās birzēs. Dziedam, lai pateiktu, ka ir arī labāka un daiļāka pasaule par tō, kurā cilvēce pašreiz iestīgusi lielmanīgas, skaudības un muļķības dēļ. Dziedam, lai dzīvotu,—garā un patiesībā.

Un laipni sveicam visus no tuvām un tālām malām, svešniekus un tautiešus, kas mūs pagodinājuši ierodoties mūsu svētku un goda dienā.

SKANESIM LIDZ.

Dienu tecējums, rūpju, darba smaguma un trimdnieka smeldzes pavadīts, mūs atkal pārvedis citā vasarā. Savās laika grāmatās rakstām septīto trimdas gadu, bet visu šo gadu pārbaudījumi un piemeklēšana—maz cita redzēts—nav spējuši mūs aplusināt un saliekt. Mēs dziedam un mūsu balsīm nav šaubu rūsas. Nav un nebūs, kamēr dzīvs būs mūsu veselais kodols, griba kalpot un ticība. Mēs sakām, ka esam Latvijas daļa. Tik tiešām mēs esam turējušies savā Vidzemes smiltī vai Zemgales mālā arvisām saknēm. Un ka tie nav vārdi vien to lai liecina tie simti, kas aizpilda Alberta aulas skatuvi, savā balsu sudrabā iemirdzinādami senas dienas, izjūtas, kas sūrst un neļauj mieru. Taču sūrst dzīvas rētas un miers nav mūsu daļa—šai apziņā mēs celsimies stiprināti jaunām dienām un jaunam darbam.

No maza sākuma mūsu Dziesmu dienas ir augušas. Tās gribētu kļūt par stropu, kurā tiktu sanests, savākts un uzkrāts liepu medus garai ziemai. Mums ir gana bišu—medus vācēju, kas zinās ziedus atrasti un katram no mums paliek pienākums jumta skaidiņu pienest. Stropa mums vajaga un katrs, kas, kaut tālu stāvēdams, ir lielu vai mazu kopēju lietu balstītājs ir bijis arī mūsu dzīvības sargātājs.

Dzīvība ir radišanā un šīs dienas ļaus samanīt radišanas pulsu, kas ir pat tautas dzīvība. Kādreiz mēs savas mājas apdēstījām dzīvžogiem, lai tie aizturētu austrumu un ziemeļi. Mūsu kultūra šodien ir mūsu dzīvžogs kas sargā pašu sirdi, dzīvības pulsu un palīdz saglabāt mūsu īpatnību, mūsu seju no izkušanas un piemērošanās tautu juklim, kas spēj radīt tik pat maz kā Bābele.

Daudz liepu medus esam savākuši šīm Dziesmu dienām. Skatīsim Valdemāra Tones piecu gadu gleznotāja darbu, kas ir daļa no latviešu mākslas vissubtilākām vērtībām. Jānis Mediņš, mūžam aktīvais cēlējs, kas arvien rakstītājs it kā ar degošu spalvu, būs mūsu vidū ar vijoles sonātu un nopietnām, patiesi "Tā Kunga vārdā" rakstītajām dziesmām. Mārtiņš Ziverts, īpatais filozofs, problēmu risinātājs un formas meistars ar jauno "Cenzūru";; Wolfgangs Dārziņš, tautas dziesmu silti sirdī turēdams, devis ilgi veidoto, rūpīgi nokalto klavieru sonātu, spilgtāko savas personības apliecinātāju. Klausīsimies jaunu autoru—Tāļivaldi Kēniņu, kas čella sonātā un dziesmās rāda augstu gaumi, nopietnu domu, tehnisku brīvību un vēju, kas var augstu buras celt. Tā ir vesela bagātība, krietna vācele nākamībai.

Simti šīs Dziesmu dienas ir ieskandinājuši, mēnešiem cauri dziesmu kamolu risinādami. Atvērsim šīm dienām redzīgas acis, dzirdīgas ausis un atvērsimies arī paši un skanēsīm līdz!

DZIESMU DIENU ORGANIZĀCIJAS KOMITEJA

Goda priekšsēdis: sūtnis Kārlis Zariņš
 Priekšsēdis: Alberts Jērums
 Priekšsēža biedrs: Viktors Baštiks
 Sekretārs: Jānis Andrupis
 Kasieris: Zanis Bukovskis
 Locekļi: Andrejs Pommers, Erika Sarkanbārde, Roberts Steinbergs, Daumants Vītols, Roberts Zuika
 Revīzijas komisija: Adolfs Ozols, Verners Bude, Roberts Kronbergs

DZIESMU DIENU RICIBAS KOMITEJA

Goda priekšsēdis: sūtnis Kārlis Zariņš
 Priekšsēdis: A. Jērums
 Administrācija: A. Sprūdžs, L. Tālnora
 Kase: A. Mauriņš, E. Jaunzars, M. Jaunzara
 Informācija un propaganda: O. Rozītis, J. Andrupis, R. Aigars, A. Podnieks† E. Podniece, Z. Šuriņš
 Kārtības dienests: A. Grāmatiņš, A. Bergvalds
 Nakts mītnu pārziņa: R. Kadikis, A. Strazdiņa
 Programma, norīcē un telpas: Prof. Tone, E. Abiks, J. Auniņš, E. Krūmiņš, M. Medne, A. Sodums E. Žilinskis
 H. Zariņa, R. Kampuss
 Ielūgumi:
 Dalībnieku aprūpe: I. Zariņa, E. Hincenberga, M. Keņģe, A. Liepiņa, M. Majore, I. Ozoliņa, T. Ozoliņa
 Revīzijas komisija: T. V. Ozoliņš, A. Freimanis, P. Priedītis

SEVIŠKI UZDEVUMI

Kora dziesmu sacensības žūrija: priekšsēdis prof. A. Abele, locekļi - Jēkabs Poruks, Kārlis Lietiņš, Roberts Zuika
 Solo dziesmu sacensības žūrija: priekšsēdis prof. A. Abele
 Tautas tērpu godalgošanas komisija: priekšsēdis prof. Tone, locekļi - E. Kivicke, A. Liepiņa, Z. Rudzuroga E. Vīlpsone
 Tautas deju godalgošanas komisija: priekšsēdis A. Bērtaņa, locekļi - V. Bartere, S. Jirgense A. Liepiņa, H. Plūcis
 Medicīniskā palīdzība Dr. A. Mežciema vadībā
 Dziesmu dienu organizācijas komitejas nošu apgāds. Techniskais vadītājs A. Zvirgzdiņš.
 Informācijas dienestam palīdz Londonas latviešu skautu vienība
 Informācijas centru vadītāji:

Centrālais birojs: A. Brūmelis
 DVF nams: Ž. Bukovskis
 Nakts mītnes: O. Zariņš

Svētku fotogrāfi:

Reinholds Simanis, "Briargate" Church Rd.
 Ottershaw, Chertsey, Surrey
 Arvids Beķeris, 2, Kingswood Place, Bradford

DZIESMUDIENU NORISE.

Piektdien, 27. jūlijā plkst. 12.

Latvijas sūtniecībā dziesmu dienu atklāšana.
Rīcības komitejas svinīga sēde.

plkst. 19.30

Wigmore aulā, Wigmore Street, W. 1.

LATVIEŠU DZIESMU KONCERTS.

Marija Vintere, Gaida Trēziņa, Edvins Krūmiņš,
Dagmāra Kokere.

Sesdien, 28. jūlijā plkst. 11

Locarno vingrotavā, Streatham Hill. (Ar elek-
triskiem vilcieniem no Victoria Stac. līdz Streatham Hill)

SPORTA SPELES

Basketbols: C. E. P. Lorient - DVF Londona
ASV gaisa spēki - Lond. latv. sp. klubs.

plkst. 14

King George Hall, Adeline Place, Gt. Russel St

DVF drāmas izrāde

CENZURA

Mārtiņa Ziverta skumja komēdija 3 cēlienos

plkst. 17 Konveja aulā

TAUTISKO DEJU SACENSIBAS

plkst. 19.30

Kingsveja aulā, Kingsway, W. C. 2.

LATVIEŠU JAUNĀRBU KONCERTS

Alans Lavdejs, Jānis Ozoliņš, Dagmāra Kokere

Soētdien, 29. jūlijā, plkst. 9.15

Sv. Paula baznīcā Onslow Square, S. W. 7.

EV. LUT. DIEVKALPOJUMS.

Piedalās: Zuikas vīru koris un Londonas latv. koris.

plkst. 9.10

Holy Trinity baznīcā, Prince Consort Rd. S.W.7
PAREIZTICIGO DIEVKALPOJUMS

plkts. 11

Kings Cross centrālās metodistu misijas telpās

Crestfield Street W. C. 1.

BAPTISTU DIEVKALPOJUMS

plkst. 12 Sv. Pētera un Edvarda baznīcā,

43, Palace Street S. W. 1.

ROMAS KAT. DIEVKALPOJUMS

plkst. 11

Rudolf Steiner teātri, 33, Park Rd. N. W. 1

DVF drāmas izrāde

CENZURA

Mārtiņa Ziverta skumja komēdija 3 cēlienos.

plkst. 14.30

Karaliskajā Alberta aulā

KORU KOPKONCERTS

Virssdiriģenti: Teodors Reiters, Roberts Zuika,
Alberts Jērums.

plkst. 18

Hammersmisa pils. valdes namā, Kings St. W. 6

Karaliskajā viesnīcā, Woburn Place, W. C. 1

SAVIESIGI VAKARI

Tautas deju sacensību noslēgums.

Pīrdien, 30. jūlijā plkst. 19.30

Čenila galērijās, Kings Road, S. W. 3.

Dziesmu dienu noslēgums.

RAKSTNIEKU VAKARS

No 10. jūlija līdz 4. augustam

Kensingtonas mākslas galerijā

15, St. Mary's Abbott's Terrace W. 14.

Prof. V. TONES izstāde

KORU KOPKONCERTA PROGRAMMA

Sūtņa Kārļa Zariņa uzruna.

I

Jaukti kori:

Daba un dvēsele
Bērzi
Vasara

E. Melngailis
H. Pavasars
J. Zālītis

Soliste Marija Vintere

Mēness starus stīgo
Karāļmeita

E. Dārziņš
J. Vītols

Teodors Reiters

Vīru kori:

Padziedami nu, bāliņi
Veļu laiva

Alberts Jērums

J. Graubiņš
V. Baštiks

Uguns milna
Jau vakarblāzma dziest un beidzas
Apsēgloju biržu sesku

Roberts Zuika

J. Vītols
E. Melngailis
H. Pavasars

11

Vīru kori:

Atdzimšana
Arājiņi, ecētāji

Roberts Zuika

A. Feils
J. Kalniņš

Ar laiviņu ielaidosi
Kikuriku
Dies irac

Alberts Jērums

A. Jērums
A. Abele
J. Vītols

Jaukti kori:

Pavasara dziesma
Aiz krūmiņa aizvējiņa

Soliste Gaida Trēziņa

J. Poruks

J. Graubiņš

Silmala trīcēja
Beverīnas dziedonis

Teodors Reiters

J. Graubiņš
J. Vītols

Pie ērģelēm Eduārs Šēnfelds

KORU DALIBNIEKI

I JAUKTI KORI.

1. Birminghamas koris

Dirigente: Marta Roze - Cīrule

Soprāni: I. Eglīte, A. Ozola, M. Prauliņa.

Alti: L. Ciemgale, Z. Pētersone, J. Saulīte, A. Tērauds, M. Zalcmane, V. Zvirbule.

Tenori: J. Kivītis, J. Miežītis.

Basi: J. Cīrulis, R. Mertens, J. Miklucāns, J. Tērauds, M. Zvirbulis

2. LBL Boltonas nodaļas koris

Dirigents: Andrejs Pommers

Soprāni: L. Cukura, N. Jegina, I. Jurenovska, Z. Lēgere, M. Mankevica, M. Pommera, I. Putniņa, V. Silarāja, E. Zaķe, C. Zara

Alti: I. Blāķe, A. Ciekura, B. Eversona, M. Fabriciusa, V. Krūmiņa, B. Mikāle, E. Vasiļevska.

Tenori: S. Albovs, J. Bērziņš, E. Dambergs, K. Kraucis, A. Ozols, M. Rozenbergs, Z. Vējkājis, J. Zaķis.

Basi: J. Cirponis, T. Jurenovskis, R. Nuķis, V. Pempers, P. P. Rēvalds, L. Zandbergs.

3 LBL Bradfordas nodaļas koris " Līgo "

Dirigenti: D. Vītols un V. Kauķis

Soprāni: I. Abola, M. Abelīte, Dz. Auziņa, L. Aivara, L. Grinberga, H. Hospovska, R. Juknēviča, V. Kapele A. Keņģe, A. Rozentāle, M. Rasa, E. Kaņepe, I. Krēšliņa, V. Pētersone, S. Skulte, A. Vītola, V. Vētra, A. Tomlinsona, A. Upīte, M. Zilbera, V. Žoga.

Alti: L. Berkerta, A. Buklovskā, L. Buklovskā, A. Grinberga, E. Kalniņa, V. Kļaviņa, O. Ozoliņa, M. Ozola, M. Priedīte, A. Vilpiņa, S. Trēģere, I. Žoka.

Tenori: J. Arensis, V. Auziņš, V. Buševics, A. Crabis, K. Jansons, J. Kikuts, U. Kiesners, V. Ozoliņš, A. Stalaža, A. Vjaksē, M. Toža.

Basi: E. Abele, J. Aivars, J. Drillis, B. Dekānis, J. Ezeriņš, R. Geislers, K. Geide, E. Grinbergs, P. Lauris, A. Ōdiņš, A. Rasa, O. Sarma, J. Taubenbergs, J. Timeniēks.

4. Lesteres koris " Beverina "

Dirigenti: Alma Skudra un Nikolajs Kandrovics.

Soprāni: A. Avena, M. Balode, Dz. Cera, E. Gergesona, M. Korsaka, A. Krauce, E. Krēmane, A. Mačernieka.

Alti: E. Balode, Z. Krasovska, Z. Lazdiņa, Dz. Liepiņa, M. Paparde

Tenori: A. Cers, J. Liepiņš, A. Purvs, V. Pizelis, K. Tvintīķis, A. Zagorskis, J. Ziberis.

Basi: A. Balodis, J. Balodis, P. Leja, V. Purēns.

5. Lesteres DVF nodaļas koris.

Dirigents: A. Purvs

Soprāni: E. Bērziņa, M. Gaiķe, M. Falkenburga, M. Sudmale.

Alti: V. Ampermane, N. Miķelsone, B. Pope, E. Sarkanbārde, Dz. Šnickovska, M. Šēnberga.

Tenori: A. Tālbergs, E. Verģis.

Basi: A. Alksnītis, E. Alksnītis, E. Baranovs, J. Bērziņš, K. Gailis, J. Grietiņš, P. Lazdovskis, J. Vasilis.

6. Londonas latviešu koris.

Dirigents: Alberts Jērums

Soprāni: D. Auptmane, R. Brigadera, E. Cīrule, I. Elme, V. Grinberga, H. Hospovska, M. Jaunzara, E. Kalniņa, V. Kovaļevska, L. Krieviņa, A. Liepa, I. Lingabērziņa, E. Mežala, E. Millera, N. Misiņa, E. Palkavnieka, L. Paševska, M. Svenne, L. Tālnora, V. Vanaga.

Alti: H. Auptmane, M. Bērziņa, L. Brīta, V. Drapāne, A. Hartmane, R. Hartmane, L. Ivena, A. Kacena, J. Kadega, Z. Ozola, M. Pušpura, B. Rirdāne, A. Robežgruntnieka, A. Roga, A. Udrovskis, Dz. Viksna.

Tenori: A. Beitlers, P. Daugulis, J. Emsis, A. Gertmanis, N. Kauķītis, R. Kīplokis, J. Ozols, J. Saknītis, Ž. Šmits.

Basi: P. Draviņš, R. Freimanis, V. Folkmanis, J. Gabliks, J. Jurģis, A. Kārklīņš, J. Krastiņš, G. Krūmiņš, J. Lācis, H. Maneks, H. Nilenders, A. Pauls, G. Priednieks, J. Raiska, J. Ruško, J. Svīlis, A. Zvirgzdiņš.

7. Notinghamas DVF nodaļas koris

Dirigents: Konrāds Jogints

Soprāni: M. Apermane, E. Groskopa, B. Kaņepe, A. Lejnicks,
A. Reinika, M. Reinika, H. Siliete, L. Slubura, A. Sungale.

Alti: L. Andersone, I. Auziņa, A. Cage, L. Galviņa, R. Joginta,
Z. Mangule, M. Mūsiņa, Z. Mūsiņa, M. Pāvulēna.

Tenori: H. Eizāns, J. Ezis, J. Krūmiņš, K. Ligērs, E. Michailovs,
L. Reiniks, E. Zariņš.

Basi: B. Andersons, A. Brantevics, J. Frišvalds, A. Graudiņš,
J. Krūze, M. Mūsiņš, G. Tamsons, P. Tamsons, R. Usans.

8. Stoke on Trent DVF novada koris

Dirigents: Hermanis Lauters

Soprāni: T. Cibulska, I. Eņņere, S. Grigule, A. Medika, V.
Makovska, K. Munkevica, V. Rozenberga, R. Sakara,
B. Silkovska, E. Stabiņa, B. Sulima, V. Zāgere.

Alti: A. Dūne, V. Lanenberga, Z. Mazpole, L. Neimane, H.
Rītiņa, I. Silkovska, Z. Sulima.

Tenori: P. Aguls, J. Viķelis.

Basi: J. Dižgalvis, L. Graudans, J. Laugalis, E. Lūsis,
R. Neimanis.

9. Vestvelsas koris

Dirigents: Jūlijs Simsons

I Soprāni: I. Lazdiņa, V. Rudlapa, A. Simsona.

II Soprāni: S. Lilisona, M. Miklāviča, Z. Timma, T. Zvejņicks.

I Alti: M. Rožkalna.

II Alti: E. Petmane.

Tenori: R. Britāls, J. Lazdiņš, O. Vējš.

Basi: J. Bērziņš, A. Freimanis, R. Rebane, J. Rošans, Z. Timma.

10. Česterfildas dziedātāju vienība

Dirigents: Kārlis Apinis

Soprāni: L. Cukura, Z. Rācene, E. Strautmane.

Alti: A. Kainaža, I. Rācene.

Tenori: A. Kuģis, E. Leitis.

Basi: V. Cukurs, A. Kainažs, A. Krauze, J. Lide, A. Šķila,
P. Vitiņš.

11. Kaventrijas sieviešu dubultkvartets

Vadītāja: Natālija Miķelsone

I Soprāni: R. Zaļenieka, V. Zālmana

II Soprāni: E. Timermane, E. Kairija.

I Alti: A. Pētersone, V. Jandala.

II Alti: N. Miķelsone, Z. Šēnberga

12. Lemington - Hatonas dziedātāju vienība

Vadītāja: I. Birne

Soprāni: I. Birne, Z. Birne, B. Ermanoviča, K. Kupče,
E. Sņķere, I. Sņķere, R. Zaļeniece

Alti: A. Andersone, E. Znoza

13. Ročdalas dziedātāju vienība

Dirigents: Arvīds Tigeris

Soprāni: S. Endzeliņa, V. Redliha, M. Riekstiņa, O. Zosārs

Alti: I. Blumentāla, V. Nagliņa, Z. Tigere, R. Zamlovskā,
Dz. Zariņa

Atsevišķi dziedātāji

J. Aboliņš, L. Zaics, J. Rubenis, A. Skrastiņš

II VIRU KORI

1. Zuikas vīru koris

Dirigents: Roberts Zuika

Pianists: Viktors Baštiks

I Tenori: J. Bekeris, Z. Celmiņš, J. Cērps, J. Dindzāns,
V. Freimanis, L. Krieviņš, F. Lukševics, K. Skuja, A.
Tilaks, K. Zuika

II Tenori: G. Adamsons, V. Būde, J. Dreimanis, G. Grava,
V. Krūpēns, V. Liepiņš, A. Mežaks, M. Mežmalietis

I Basi: K. Grinvalds, E. Grietēns, E. Kalve, J. Kumsārs, I.
Laugalis, A. Ludeks, A. Millers, I. Ozols, A. Purvs,
S. Šostoks, A. Umbrasko, A. Vickops, I. Vjūms

II Basi: V. Adlers, A. Bēka, K. Jukna, V. Kozlovskis, V.
Kronbergs, I. Pālītis, A. Preiss, A. Rozentāls, A. Rū-
tenbergs, E. Vītols, V. Zubovskis

2. Birminghamas vīru koris

Dirigente: Marta Roze - Cirule

I Tenori: S. Bajārs, J. Miežitis, J. Velde

II Tenori: O. Ansons, J. Lapiņš
 I Basi: M. Barbāns, R. Mertens, A. Miklucāns
 II Basi: J. Cirulis, A. Mālers

3. Fernherstas vīru dubultkvartets

I Tenori: E. Auns, J. Ržemencs
 II Tenori: A. Peka
 I Basi: St. Strankelis
 II Basi: K. Draule, A. Dravnieks, R. Mežulis, J. Simanis

4. Henlejas dziedātāju vienība

Dirigents: Alfrēds Alnis

I Tenori: E. Rudzītis, O. Švarcs
 II Tenori: A. Kļava, V. Moris, R. Pabērziņš, P. Pļaviņš
 I Basi: K. Losbergs, J. Masiņš
 II Basi: O. Bērziņš, A. Bišs

5. Kaventrijas vīru koris

Dirigenti: Jānis Martužs un Vladislavs Rītiņš

I Tenori: A. Ariņš, J. Gaulis, L. Krūmiņš, R. Miķelsons
 II Tenori: J. Bērziņš, J. Brants, L. Selga
 I Basi: K. Boģis, A. Melķis, J. Sūkulis
 II Basi: M. Ariņš, V. Cimermanis, K. Rīmanis, R. Steinbergs

6. Līdsas vīru koris

Dirigents: I. Barušs

I Tenori: A. Niedra
 II Tenori: J. Kakste, J. Korsaks, J. Zilans
 I Basi: H. Stalažs, K. Veidemanis
 II Basi: V. Gerels

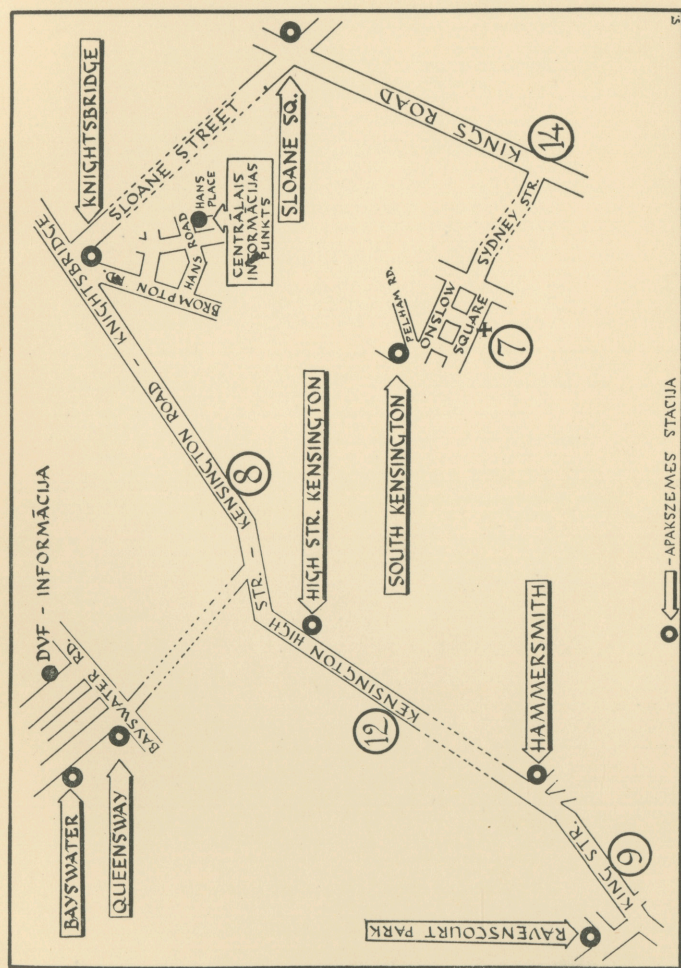
7. Ročdales dziedātāju vienība

Dirigents: Arvīds Tigeris

I Tenori: M. Alksnis, K. Riekstiņš, A. Zosārs
 II Tenori: G. Baltausis, J. Kociņš, J. Kokle, J. Priede
 I Basi: I. Balodis, K. Grauds, A. Redlichs
 II Basi: E. Andersons, H. Andersons, A. Gailītis, J. Lērums

Atsevišķi dziedātāji

I Tenori: K. Ozols
 I Basi: K. Dzirvinskis
 II Basi: A. Caunītis, L. Delviņš



- 7) Sv. Paula baznīca
 8) Royal Albert Hall
 9) Hammersmith Town Hall
 12) Kensington Art Gallery
 14) Chenil Galleries

